

Tárgy

Tagállami kötelezettségesség — A C-25/2005 (ex NN 21/2005) sz. állami támogatásról szóló 2006. június 7-i, a Szlovákia által a Frucona Košice számára egy adótartozásnak az adóhatóság által a hitelezőkkel történő egyeztetési eljárás során történt eltörlése formájában nyújtott állami támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősítő, és e támogatás visszafizetését elrendelő bizottsági határozatnak (HL L 112., 2007.4.30., 14. o.) való megfeleléshez szükséges intézkedéseknek a kitűzött határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

Rendelkező rész

1. A Szlovák Köztársaság — mivel a megállapított határidőn belül nem hozott meg minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Szlovák Köztársaság által a Frucona Košice a.s. számára nyújtott C-25/205 (ex NN 21/05) sz. állami támogatásról szóló, 2006. június 7-i 2007/254/EK bizottsági határozatban hivatkozott jogellenes állami támogatást visszatérítse a támogatás kedvezményezettjével — nem teljesítette az EK 249. cikk negyedik bekezdéséből, valamint e határozat 2. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Szlovák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 102., 2009.5.1.

A Bíróság (második tanács) 2010. december 22-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gowan Comércio Internacional e Serviços Lda kontra Ministero della Salute

(C-77/09. sz. ügy) (¹)

(Növényvédő szerek — 2006/134/EK irányelv — Érvényesség — A fenarimol hatóanyagként való alkalmazására vonatkozó korlátozások)

(2011/C 63/04)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Gowan Comércio Internacional e Serviços L^{da}

Alperes: Ministero della Salute

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — A 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a fenarimol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló, 2006. december 11-i 2006/134/EK bizottsági irányelvvel (HL L 349., 32. o.) módosított, a növényvédő szerek

forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL L 230., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.) I. mellékletének érvényessége a fenarimol hatóanyagként való felvételére vonatkozó korlátozások tekintetében

Rendelkező rész

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés vizsgálata nem tárt fel egyetlen olyan tényezőt sem, amely a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a fenarimol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló, 2006. december 11-i 2006/134/EK bizottsági irányelv érvényességét befolyásolhatná.

(¹) HL C 102., 2009.5.1.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. december 22-i ítélete (az Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Robert Koller által indított eljárás

(C-118/09. sz. ügy) (¹)

(Az EK 234. cikk értelmében vett „nemzeti bíróság” — Oklevelek elismerése — 89/48/EGK irányelv — Ügyvéd — Az oklevelet honosítótól eltérő tagállam szakmai kamarájába történő felvétel)

(2011/C 63/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission

Az alapeljárásban részt vevő fél

Robert Koller

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission — A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.) értelmezése — Az irányelv alkalmazhatósága egy olyan osztrák állampolgár esetében, aki osztrák diplomájának elismerését és egy spanyol egyetemen elvégzett, három évesnél kevesebb ideig tartó kiegészítő tanulmányokat követően a spanyol ügyvédi kamaránál bejegyeztette magát, és aki hivatásának Spanyolországban történt három hetes gyakorlása után azt kéri, hogy bocsássák az osztrák ügyvédi kamarába való bejegyzéshez szükséges alkalmassági vizsgára a Spanyolországban kiállított, a hivatás gyakorlására feljogosító cím alapján

Rendelkező rész

1. A szabályozott ügyvédi szakmának a fogadó államban való megkezdése céljából, mely alkalmassági vizsga sikeres letételétől függ, a 2001. május 14-i 2001/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv rendelkezéseire hivatkozhat az, aki az e tagállamban adott, és több mint három év tartamú felsőfokú tanulmányokat lezáró címmel, valamint a kevesebb mint három év tartamú kiegészítő képzést követően, más tagállamban adott egyenértékű, és ezen utóbbi tagállamban a szabályozott ügyvédi szakma gyakorlására jogosító címmel rendelkezik, és a szabályozott ügyvédi szakmát ténylegesen gyakorolta ezen utóbbi tagállamban abban az időpontban, amikor az alkalmassági vizsgára bocsátást kérte.
2. A 2001/19 irányelvvel módosított 89/48 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a fogadó tagállam illetékes hatóságai megtagadják az alapügy felpereséhez hasonló helyzetben lévő személy ügyvédi alkalmassági vizsgára bocsátását amiatt, hogy nem igazolta az e tagállam szabályozása által előírt szakmai gyakorlat teljesítését.

(¹) HL C 141., 2009.6.20

A Bíróság (második tanács) 2010. december 22-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ilonka Sayn-Wittgenstein kontra Landeshauptmann von Wien

(C-208/09. sz. ügy) (¹)

(Európai polgárság — A tagállamokban való mozgás és tartózkodás szabadsága — Alkotmányos rangú, a nemességet a tagállamban eltörölő tagállami törvény — A szóban forgó tagállam nagykorú állampolgárának a lakóhelye szerinti tagállamban örökbefogadás útján szerzett vezetékneve — A vezetéknevét részét alkotó nemesi cím és nemesi megjelölés — Az előbbi tagállam hatóságai által az anyakönyvbe tett bejegyzés — A bejegyzés hivatalból történő kijavítása — A nemesi cím és megjelölés visszavonása)

(2011/C 63/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Alperes: Landeshauptmann von Wien

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgerichtshof — Az EK 18. cikk értelmezése — Az adott állam nemességének eltörlése tárgyában hozott és állampolgárainak a külföldi eredetű nemesi cím viselését megtiltó tagállami alkotmányos törvény — Az adott tagállam állampolgárságával rendelkező nagykorú személy által más tagállamban — amelyben lakóhellyel rendelkezik —, az utóbbi tagállam állampolgára általi örökbefogadása révén szerzett nemesi cím és a családnév részét képező nemesi jelző anyakönyvbe való bejegyzésének az előbbi tagállam hatóságai általi elutasítása

Rendelkező rész

Az EUMSZ 21. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, hogy valamely tagállam hatóságai az alapügyhöz hasonló körülmények között megtagadják ezen tagállam állampolgára vezetékneve minden elemének olyan formában történő elismerését, ahogyan azt egy másik, a szóban forgó állampolgár lakóhelye szerinti tagállamban ez utóbbi tagállam állampolgára által felnőttként történt örökbefogadása okán meghatározták, azon indokkal, hogy e vezetéknevét nemesi címet tartalmaz, amely az előbbi tagállam alkotmányjoga értelmében nem megengedett, mivel az e hatóságok által az e körülményekre tekintettel elfogadott intézkedéseket a közrenddel kapcsolatos okok igazolják, tehát ezen intézkedések szükségesek az általuk biztosítani kívánt érdekek védelméhez, és arányosak a jogszerűen megállapított célkitűzéssel.

(¹) HL C 193., 2009.8.15.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. december 22-i ítélete (a Markkinaoikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, korábban Suomen Terveystalo Oyj kontra Oulun kaupunki

(C-215/09. sz. ügy) (¹)

(Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — Vegyes szerződés — Az ajánlatkérő szerv és a tőle független magántársaság között létrejött szerződés — Egészségügyi szolgáltatásokat nyújtó közös vállalkozás egyenlő részesedéssel történő létrehozása — A partnerek kötelezettségvállalása arra, hogy a négyéves átmeneti időszakban a közös vállalkozástól szerzik be a munkavállalóik részére nyújtandó egészségügyi szolgáltatásokat)

(2011/C 63/07)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Markkinaoikeus

Az alapeljárás felei

Felperesek: Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, korábban Suomen Terveystalo Oyj

Alperes: Oulun kaupunki